



SEPA BUSINESS-TO-BUSINESS DIRECT DEBIT OPRÁVNENIE NA SEPA INKASO

Language: Slovak	Approved for (countries): Slovakia
Header texts:	
SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate	Súhlas na Business-to-Business inkaso v SEPA
Mandate reference	Referencia súhlasu
CREDITOR'S NAME	NÁZOV OKTE, a.s.
Authorisation statement:	
By signing this mandate form, you authorise (A) {NAME OF CREDITOR} to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from {NAME OF CREDITOR}.	Podpísaním tohto formulára, splnomocňujete (A) {NÁZOV PRÍJEMCU} na predkladanie platobných príkazov do vašej banky za účelom odpísania sumy finančných prostriedkov z vášho účtu, a (B) vašu banku na odpísanie sumy finančných prostriedkov z vášho účtu v súlade s platobnými príkazmi od {NÁZOV PRÍJEMCU}.
This mandate is only intended for business-to-business transactions. You are not entitled to a refund from your bank after your account has been debited, but you are entitled to request your bank not to debit your account up until the day on which the payment is due.	Tento súhlas je určený len pre Business-to-Business transakcie. Po odpísaní sumy finančných prostriedkov z vášho účtu už nemáte nárok na jej vrátenie od svojej banky. Najneskôr do konca pracovného dňa pred dňom splatnosti prevodného príkazu ste však oprávnený požiadať Vašu banku neodpisovať finančné prostriedky z Vášho účtu.
Please fill in all the fields marked by *.	Vyplňte všetky políčka označené *.

Upper field texts:		
1	Name of the debtor(s)	Názov platiteľa (ov)
2	Street name and number	Ulica a číslo
3	Postal code, City	PSC, Mesto
4	Country	Štát
5	Account number – IBAN	Číslo účtu – IBAN
6	SWIFT BIC	SWIFT BIC
7	Creditor's name: OKTE, a.s.	Názov príjemcu: OKTE, a.s.
8	Creditor identifier: SK67ZZZ70000000128	CID: SK67ZZZ70000000128
9	Street name and number: Mlynské nivy 48	Ulica a číslo: Mlynské nivy 48
10	Postal code, City: 821 09, Bratislava	PSC, Mesto: 821 09, Bratislava
11	Country: Slovenská republika	Štát: Slovenská republika



12	Type of payment: Recurrent payment	Typ platby: Opakujúca sa platba
13	City or town in which you are signing / Date	Mesto a dátum podpísania poverenia
Signature texts:		
Debtor / Platiteľ:		

Creditor / Prijemca:		

Ing. Michal Cabala, PhD. predseda Predstavenstva Chairman of the Board of Directors		Ing. Milan Lipovský člen Predstavenstva Member of the Board of Directors
Lower field texts:		
Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor – for information purposes only.		Podrobnosti týkajúce sa vzťahu medzi platiteľom a príjemcom určené len na informatívne účely
14	Debtor identification code For business users: write any code number here which you wish to have quoted by your bank	Identifikačný kód platiteľa Pre business užívateľov: Napíšte akékoľvek číslo kódu, ktoré chcete, aby uvádzala vaša banka.
15	Person on whose behalf payment is made	Osoba, v mene ktorej je platba vykonaná
	Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person's bill) please write the other person's name here.	Názov referenčnej strany platiteľa: Ak vykonávate platbu v zmysle dohody medzi {NÁZOV PRÍJEMCU} a inou osobou - platiteľom (napr. ak platíte účet za inú osobu), napíšte názov tejto osoby.
	If you are paying on your own behalf, leave blank.	Ak platíte vo svojom mene (za seba), nevyplňajte.
16	Identification code of the Debtor Reference Party	Identifikačný kód referenčnej strany platiteľa
17	Party on whose behalf the Creditor collects the payment	Strana, v mene ktorej príjemca inkasuje platbu
	Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party.	Názov referenčnej strany príjemcu: túto časť vyplní príjemca v prípade, že inkasuje platbu v mene inej strany
18	Identification code of the Creditor Reference Party	Identifikačný kód referenčnej strany príjemcu
19	In respect of the contract: Identification number of the underlying contract	V súvislosti so zmlouvou Identifikačné číslo súvisiacej zmluvy
20	Description of contract	Popis zmluvy
Information texts:		
Please return to		Prosíme vrátiť (komu)
Creditor's use only		Iba pre potreby príjemcu